



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/C.5/35/46  
7 November 1980  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第三十五届会议  
第五委员会  
议程项目 91 和 61 (c)

1980 — 1981 两年期方案预算

贸易和发展

贸易和发展理事会在日内瓦举行的  
第二十和第二十一届会议通过的  
决议和决定所引起的订正概算

秘书长的报告

1. 贸易和发展理事会先后于1980年3月17至26日和1980年9月15至27日在日内瓦举行了第二十届和第二十一届会议。为执行会议通过的一些决议和决定，1980—1981两年期将需要额外的经费。这些决议和决定，以及提交理事会的所涉经费问题说明，见A/35/15号文件，第一和二卷附件。

A. 第213(XX)号决议。工业协作安排  
的贸易和与贸易有关的方面

2. 贸发会议和工发组织合设的工业协作安排的贸易和与贸易有关方面问题特设专家组于1979年10月22至26日在日内瓦举行了会议。专家组认为最好在维也纳再举行一次会议，会期由贸发会议和工发组织议定。两个组织的秘书处

80-27863

经协商后提议于1980年10月6至17日在维也纳举行特设专家组第二次会议。

3. 贸易和发展理事会第二十届会议通过第213(XX)号决议，核可特设专家组的建议，并请贸发会议秘书长同工发组织执行主任协商，在工业发展理事会作出相应决定后立即召开特设专家组会议。理事会在通过决议时注意到贸发会议秘书处提出的所涉行政和经费问题说明，但理事会的了解是，所需经费将由这两个组织的现有资源提供。

4. 所涉经费包括20名专家的旅费和生活费40,000美元和会议事务费用60,000美元。这些开支将由现有的1980—1981两年期经费匀支，因此没有另外请拨经费。

B. 第216(XX)号决议. 发展中  
国家间的经济合作

5. 贸易和发展理事会通过上述决议，决定在理事会第二十和第二十一届会议之间为发展中国家间经济合作问题安排不超过四个星期的会期，以便召开区域集团，特别是发展中国家政府专家会议。

6. 假定这些会议在日内瓦举行，需要一间会议室，四种语文服务和200页文件，会议事务费用估计为153,800美元。

C. 第217(XX)号决定. 保护主义  
和结构调整

7. 贸发会议第131(V)号决议A节要求每年对世界经济的生产和贸易情况进行审查，同一决议B节要求在理事会及其有关附属机构的各届会议上审查有关贸易限制问题的发展，因此，理事会通过第217(XX)号决定，在理事会第二十一届会议设立一个会期委员会，作为其工作方案的一部分，优先审议这些项目。

8. 在理事会会期间通常需要的会期委员会之外增设一个新会期委员会估计需要会议事务费用 118,900 美元。这是假定会议需要多用一间会议室,六种语文服务和 100 页文件。

D. 第 218(XX) 号决定. 审查会议日历

9. 贸发会议秘书处向理事会第二十届会议提交一份说明<sup>1</sup>, 其中载有 1980 年余下时间的订正会议日历草案和 1981 年的暂订会议时间表。该说明第 3(a) 段指出, 原产地规则工作组第七次会议表示最好在 1980 年年底前再举行一次会议, 因此秘书处在会议日历草案中暂时为工作组安排在 1980 年最后一季举行为期一周的会议。

10. 理事会第 218(XX) 号决定核可 1980 年余下时间的会议日历和 1981 年的暂订会议时间表, 其中包括会期待定的原产地规则工作组第八次会议。假如举行这次会议, 会议事务费用估计为 87,100 美元。

11. 贸易和发展理事会第二十一届会议获悉, 特设优惠问题委员会第九届会议建议原产地规则工作组在 1981 年再举行一次会议。委员会建议, 工作组第八次会议应安排于 1981 年 3 月 23 至 27 日举行。

12. 理事会第 225(XXI) 号决定核可 1980 年余下时间的订正会议日历、1981 年的会议日历、1982 和 1983 年的暂订会议时间表。根据这项决定, 原产地规则工作组第八次会议将于 1981 年 4 月 27 日至 5 月 1 日举行。

E. 第 225(XXI) 号决定. 审查会议日历

13. 理事会在上述决定中核可 1980—1981 年的会议日历, 其中包括因其附属机构的建议或因联合国会议而引起的若干新项目。按照议事规则第 31 条的规定, 理事会审议了 TD/B/L.567/Add.2 号文件提出, 经贸发会议秘书处口头订正, 关于这些新会议的所涉行政和经费问题。

<sup>1</sup> TB/B/L.555。

14. 理事会也考虑为即将举行的联合国国际技术转让行动守则会议第四届会议举行两天协商。假定协商在日内瓦举行，需要一间会议室，六种语文服务，10页文件，会议事务费用估计为14,100美元。

15. 无形贸易和贸易资金委员会第17(IX)号决定建议贸易和发展理事会召开一个关于出口担保设施的政府间专家组会议。理事会1980年9月27日第544次会议核可这个决定。假定政府间专家组于1981年在日内瓦举行总共为期两周的两次会议，需要两间会议室，六种语文服务，140页文件，会议事务费用估计为168,000美元。

16. 理事会第225(XXI)号决定核可的会议日历包括按照航运委员会1980年9月1至13日在日内瓦举行的第九届会议通过的第41(IX)和第42(IX)号决议的请求，为航运委员会安排一次特别会议，商讨公开注册船队的问题，和为一个专家组安排两次会议，研究发展中国家在运载散装货物方面所面对的问题。上述两项决议在理事会1980年9月27日第544次会议上获赞同。航运委员会特别会议估计需要费用183,400美元。这是假定会议在日内瓦举行，需要三间会议室，六种语文服务，170页文件。专家组两次会议的会议事务费用估计达71,900美元。这是假定专家组在日内瓦举行会议，会期总共为两个星期，需要四种语文服务，100页文件。

17. 为了审议和通过中期计划和方案预算工作组的报告，贸易和发展理事会决定在1981年会议日历上为理事会安排在1981年5月举行一天的后期会议。估计这一天的会议需要会议事务费用10,200美元。

#### F. 概要

18. 本文件开列的会议事务费用是按全额计算，即假定所需费用完全无法由1980-1981两年期方案预算核拨的经费匀支。按一美元折合1.73瑞士法

郎的汇率计算，费用总额达 808,400 美元，其细分见本文件附件。本报告不要求增拨经费，因为 1980 年会议实际需要追加的经费将在 1980—1981 年方案概算执行情况第一次报告第 29 款下加以审议，如有需要才请求订正经费。排订于 1981 年举行的会议需要的会议事务费用将留到第三十五届会议结束时大会收到综合报告时一并审议。秘书长在综合报告内将根据大会核可的 1981 年会议情况，报告需要增拨的会议费用水平。

附件

A. 第216(XX)号决议

发展中国家间经济合作问题政府间专家会议,  
1980年,日内瓦(四个星期)

	总工作量	每日费率		共计
	(日数)	\$	\$	\$
<u>口译(四种语文)</u>				
薪金	364	213		<u>77 532</u>
<u>文件(四种语文——200页)</u>				
薪金——笔译	168	185	31 080	
审校	56	210	11 760	
打字	188	69	<u>12 972</u>	<u>55 812</u>
<u>复制</u>				<u>6 867</u>
<u>分发</u>				<u>5 133</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	28	77	2 156	
会场服务员和警卫	84	45	3 780	
技术人员: 口译和 录音	56	45	<u>2 520</u>	<u>8 456</u>
总 计:				<u>153 800</u> =====

B. 第217(XX)号决定

贸易和发展理事会第二十一届会议增设会期委员会,

1980年9月15—27日,日内瓦

	<u>总工作量</u> (日数)	<u>每日费率</u> \$	\$	<u>共计</u> \$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	280	213		<u>59 640</u>
<u>文件(六种语文)</u>				
会前(30页)				
薪金——笔译	42	185	7 770	
审校	14	210	2 940	
打字	43	69	<u>2 967</u>	<u>13 677</u>
会期(50页)				
薪金——笔译	70	185	12 950	
审校	24	210	5 040	
打字	73	69	<u>5 037</u>	<u>23 027</u>
会后(20页)				
薪金——笔译	28	185	5 180	
审校	10	210	2 100	
打字	30	69	<u>2 070</u>	<u>9 350</u>
<u>印制</u>				<u>5 150</u>
<u>分发</u>				<u>3 850</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	14	77	1 078	
会场服务和警卫	42	45	1 890	
技术人员:口译和录音	28	45	<u>1 260</u>	<u>4 228</u>
总计:				<u>118 922</u> =====

C. 第218(XX)号决定  
原产地规则工作组第八次会议,  
1981年4月27日—5月1日, 日内瓦

	<u>总工作量</u> (日数)	<u>每日费率</u>		<u>共计</u>
		\$	\$	\$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	203	213		<u>43 239</u>
<u>文件(六种语文)</u>				
会前(50页)				
薪金——笔译	70	185	12 950	
审校	24	210	5 040	
打字	74	69	5 106	<u>23 096</u>
会后(30页)				
薪金——笔译	42	185	7 770	
审校	14	210	2 940	
打字	44	69	3 036	<u>13 746</u>
<u>复制</u>				<u>2 386</u>
<u>分发</u>				<u>1 233</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	7	77	539	
会场服务员和警卫	42	45	1 890	
技术人员: 口译和录音	21	45	945	<u>3 374</u>
总计:				<u>87 124</u> =====



第225(XXI)号决定

1. 联合国国际技术转让行动守则会议召开前的协商,  
1981年,日内瓦(2天)

	<u>总工作量</u>	<u>每日费率</u>		<u>共计</u>
	(日数)	\$	\$	\$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	40	213		8 520
<u>文件(六种语文——10页)</u>				
薪金——笔译	14	185	2 590	
审校	5	210	1 050	
打字	15	69	1 035	4 675
<u>复制</u>				212
<u>分发</u>				107
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	2	77	154	
会场服务员和 警卫	6	45	270	
技术人员: 口译和 录音	4	45	180	604
总 计:				14 118 =====

2. 出口担保设施问题政府间专家组，两次会议，  
1981年5月4—8日和1981年7月20—24日，日内瓦

	<u>总工作量</u> (日数)	<u>每日费率</u> \$	\$	<u>共计</u> \$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	203	213		<u>43 239</u>
<u>文件(六种语文)</u>				
会前(50页)				
薪金——笔译	70	185	12 950	
审校	24	210	5 040	
打字	74	69	5 106	<u>23 096</u>
会后(20页)				
薪金——笔译	30	185	5 550	
审校	10	210	2 100	
打字	30	69	2 070	<u>9 720</u>
<u>复制</u>				<u>2 695</u>
<u>分发</u>				<u>1 925</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	7	77	539	
会场服务员和警卫	42	45	1 890	
技术人员：口译和录音	21	45	945	<u>3 374</u>
一次会议共计				<u>84 049</u>
两次会议共计				<u>168 098</u>

3. 航运委员会第三届特别会议,  
1981年5月27日至6月5日,日内瓦

	<u>总工作量</u> (日数)	<u>每日费率</u> \$	\$	<u>共计</u> \$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	400	213		<u>85 200</u>
<u>文件(六种语文)</u>				
会前(100页)				
薪金——笔译	140	185	25 900	
审校	46	210	9 660	
打字	150	69	10 350	<u>45 910</u>
会期(40页)				
薪金——笔译	56	185	10 360	
审校	18	210	3 780	
打字	60	69	4 140	<u>18 280</u>
会后(30页)				
薪金——笔译	42	185	7 770	
审校	14	210	2 940	
打字	44	69	3 036	<u>13 746</u>
<u>复制</u>				<u>8 755</u>
<u>分发</u>				<u>6 737</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	10	77	770	
会场服务员和警卫	60	45	2 700	
技术人员: 口译和录音	30	45	1 350	<u>4 820</u>
总计:				<u>183 448</u> =====

4. 研究发展中国家在运载散装货物方面所面对的问题的专家组  
两次会议, 1981年, 日内瓦(两个星期)

	<u>总工作量</u> (日数)	<u>每日费率</u> \$	\$	<u>共计</u> \$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	168	213		<u>35 784</u>
<u>文件(六种语文)</u>				
会前(50页)				
薪金——笔译	41	185	7 585	
审校	14	210	2 940	
打字	45	69	<u>3 105</u>	<u>13 630</u>
会期(20页)				
薪金——笔译	18	185	3 330	
审校	6	210	1 260	
打字	22	69	<u>1 518</u>	<u>6 108</u>
会后(30页)				
薪金——笔译	25	185	4 625	
审校	8	210	1 680	
打字	23	69	<u>1 587</u>	<u>7 892</u>
<u>复制</u>				<u>2 566</u>
<u>分发</u>				<u>1 711</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	14	77	1 078	
会场服务员和警卫	42	45	1 890	
技术人员: 口译和录音	28	45	<u>1 260</u>	<u>4 228</u>
总计:				<u>71 919</u> =====

5. 贸易和发展理事会第二十二届会议后期会议，  
审议中期计划和方案预算工作组的报告，  
1981年5月11日，日内瓦

	<u>总工作量</u>	<u>每日费率</u>		<u>共计</u>
	(日数)	\$	\$	\$
<u>口译(六种语文)</u>				
薪金	20	213		<u>4 260</u>
<u>文件(六种语文——20页)</u>				
薪金——笔译	14	185	2 590	
审校	5	210	1 050	
打字	15	69	<u>1 035</u>	<u>4 675</u>
<u>复制</u>				<u>514</u>
<u>分发</u>				<u>481</u>
<u>其他会议工作人员</u>				
会议专员	1	77	77	
会场服务员和警卫	3	45	135	
技术人员：口译和录音	2	45	<u>90</u>	<u>302</u>
总 计：				<u>10 232</u> =====

-----